

Ovaj se prijevod sastoji od  
5 stranica / 11 listova  
Broj Ov.:8/6-23  
Datum: 19.6.2023.

**OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOGA JEZIKA**  
**KORESPONDENCIJA PUTEM ELEKTRONIČKE POŠTE**



*izvorni je dokument dvojezičan, sastavljen na talijanskom i engleskom jeziku  
prijevod s engleskog na hrvatski*

Stranica: 1/5  
Broj: 8/6/23  
Datum: 19. lipnja 2023.

Projekt Novska

fo@ewf-transporte.hr<fo@ewf-transporte.hr>  
A: Giuseppe Penzolo<Taketrend@gmail.com>

2 aprile 2021 alle ore 17:27

Pozdrav Giuseppe,

Tebi na znanje!

Završetak prvog dijela projekta 05/2021:

Kupnja i plaćanje nekretnine slijedećih nekoliko dana! Početak rada arhitekta za planiranje zemljišta i projektne tvrtke. Ispuniti papire s EU komisijom itd.

EU sredstva za Proizvodnju su najviše 1.000.000 eura ili 50% vrijednosti cijelog projekta. Cijeli projekt je samo za Proizvodnju 1.450.000 eura i dobivamo od Grada Novske dodatnih 20% donacija.

Trebamo sada pokazati kapital od 100.000 eura na računu za prvi dio donacije, novi program iz EU Fondova počinje oko listopada 2021. sa višim postotkom oko 70% ! To će biti 2. Dio!

Drugi dio projekta počinje 06/2021.

Možda sada imate mogućnosti za veći zajam oko 200.000 eura tako da mogu uzeti više nekretnine itd.

Cijeli projekt benzinska postaja, parkirno mjesto, itd. je vrijedan više od 3 milijuna eura!!!

To će biti financirano sa donacijom iz novog EU programa sa 70% od listopada 2021.

Dat ću vam za vaših 200.000 eura 10% udjela mog 6 godina starog društva EWF transporte d.o.o. a ako radimo sa 100.000 eura dat ću vam 5% udjela.

Cijeli projekt će biti realiziran sa EWF Transporte d.o.o.!

Dobit ćemo sve dozvole koje trebamo unutar 24 sata od lokalne uprave i vlade!!!

3 allegati

id: E59EB879-CO6E-42F5-A3AB-044A158512B6.pdf

id: EA7A6A2A-D81C-4768-99E1-99E1-5FE9DE9A70FD.pdf

id: 26COA25D-8EA4-8EA4-4D84-4D84-8BB4-773C518A9351.pdf

*Kraj prve poruke E-pošte*

Stranica: 2/5  
Broj: 8/6/23  
Datum: 19. lipnja 2023.

Re: Ugovor

fo@ewf-transporte.hr<fo@ewf-transporte.hr>  
A: TURTLE LIMITED<tlimitedc75847@gmail.com>;  
Giuseppe Penzolo<Taketrend@gmail.com>

23 aprile 2021 alle ore 13:07

Dobar dan,

Možete li molim poslati potvrdu prijensa od vaše banke danas?

Unaprijed hvala

Lijep pozdrav  
Franjo Orešković

EWf Transporte d.o.o.  
IBAN: HR1912  
HR 10000 Zagreb

OIB: 40539989052

Web: +49 172 8585 112  
Tel: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
E-mail: fo@ewf-transporte.hr

Am 22.04.2021 um 16:58 schrieb TURTLE LIMITED<tlimitedc75847@gmail.com>:  
*Napomena prevoditelja: tekst na njemačkom jeziku*

Dobro večer Franjo,

Ovdje u prilogu možete pronaći dokaz o uplati.

Sutra nastavljam sa drugim plaćanjem od 100.000 eura.

Hvala i ljubazan pozdrav

Il giorno gio 22 apr 2021 alle ore 12:43 Franjo Oreskovic fo@ewf-transporte.hr<fo@ewf-transporte.hr> ha scritto:

Dobro jutro,

Prilaci za prijenos:

primatelj:  
EWf Transporte d.o.o.  
IBAN: HR1912  
HR 10000 Zagreb

Primalac u banci:

Stranica: 3/5  
Broj: 8/6/23  
Datum: 19. lipnja 2023.

Bank d.d.  
Banska  
11000 Rijeka  
IBAN: HR1024020061100769342  
SWIFT: EBCHR22

tema: DOKAPITALIZACIJA

molim vas prislati ovaj termin u dijelu gdje se opisuje svrha prijenosa.

Ime i prezime:

Ime i prezime:

Ime i prezime:

ewf-transporte d.o.o.

IBAN:

SWIFT:

IBAN: HR1024020061100769342

IBAN: HR1024020061100769342

IBAN: HR1024020061100769342

IBAN: HR1024020061100769342

IBAN: HR1024020061100769342

ewf - Sime OH-klein.jpg

2021 um 11:30 schrieb TURTLE LIMITED<tlimitedc75847@gmail.com>:

U ovom slučaju prevoditelja: tekst na njemačkom jeziku

Ime i prezime:

Ime i prezime:

molim vas navesti referentne podatke banke za izvršenje plaćanja iznosa?

molim vas najbitiji pozdrav

2021 alle ore 11:05 Franjo Oreskovic fo@ewf-transporte.hr<fo@ewf-transporte.hr> ha scritto:

Ime i prezime:

molim vas dostavljati potpisani ugovor.

molim vas dostaviti potvrdu bankovnog prijenosa?

Stranica: 4/5  
Broj: 8/6/23  
Datum: 19. lipnja 2023.

Lijep pozdrav

Franjo Orešković

EWf Transporte d.o.o.  
Ilića 191  
HR 10000 Zagreb

OIB: 40539989052

Mobil: +49 172 8585 112  
Tel: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
E-mail: fo@ewf-transporte.hr

*Kraj druge poruke E-pošte*

Ugovor EWF Transporte d.o.o.

Franjo Orescovic<fo@ewf-transporte.hr>  
A: Marzia Biasibetti<marzia.biasibeti@framontmanagement.com>  
Cc: Giuseppe Penzolo<Taketrend@gmail.com>

21 aprile 2021 alle ore 16:40

Draga Marzia,

Dragi Giuseppe,

Dostavljam podatke o društvu EWF Transporte d.o.o. kako je traženo:

EWf transporte d.o.o.

Ilića 191

HR-10000 Zagreb

Utemeljeno: 2015

EU porezni Id Br.:HR40539989052

Registar trgovačkih društava Zagreb: 4448766

Bankovni podaci:

Erste & Steiermaerkische Bank d.d.  
Jadranski trg 3a  
HR-51000 Rijeka  
IBAN: HR 0424020061100769342  
SWIFT/BIC: ESBCHR22

Stranica: 5/5  
Broj: 8/6/23  
Datum: 19. lipnja 2023.

Trajanje zajma: 30.09.2021  
Kamate: 3% godišnje

Gosp. Guiseppe Penzolo dobit će 49% udjela društva EFW Transporte d.o.o. za vrijeme trajanja zajma. On može biti službeno vlasnik registriran u registru društava ili može biti tajni vlasnik bez vidljive registra<sup>2</sup>ije u registru društava, napravljeno kod javnog bilježnika.

Iznos od 200.000,00 eura će se koristiti za kapitaliza<sup>2</sup>iju društva i za kupnju novog softverskog rješenja.

Plaćanje mora biti primljeno na naš račun kod Erste & Steiermaerki<sup>2</sup>s<sup>2</sup>Bank d.d. do 23.04.2021, u slučaju bilo kojeg kašnjenja, dostavite nam potvrdu prijenosa vaše banke.

Ako imate pitanja, slobodno me kontaktirajte u bilo koje vrijeme.

Privitak: registra<sup>2</sup>ija društva

Lijep pozdrav

Franjo Orešković

EFW Transporte d.o.o.  
Ili<sup>2</sup>ba 191<sup>2</sup>  
HR- 10000 Zagreb

OIB: 40539989052

Mobil: +49 172 8585 112  
Tel: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
E-mail: fo@ewf-transporte.hr

2 allegati

EFW -Sonne OH -klein.jpg  
Fresh extra<sup>2</sup> EWF.pdf

*Kraj prijevoda*

*8/6/23: Ja, Branimir Belančić-Farkaš, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj: 4 Su-413/2021 od 10. svibnja 2021. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.*

*Zagreb, 19. lipnja 2023. godine*

Broj Ov.: 8/6/23





Giuseppe Penzolo &lt;taketrend@gmail.com&gt;

---

**Projekt Novska**

---

 ewf-transporte.hr <fo@ewf-transporte.hr>  
Giuseppe Penzolo <Taketrend@gmail.com>

2 aprile 2021 alle ore 17:27

Hi Giuseppe,

for you to know!

First Part of the project finish 05/2021:

Buy and pay the property the next 10 days! Start of architect for planning the ground and the project company. Fullfill the paperwork with EU commission etc.

EU funding for Production its Max. 1.000.000 Euro or 50% of the worth of the hole project. The hole project is only for Production 1.450.000 Euro and we get from the City Novska extra 20% donation.

We Need to Show now 100.000 Euro Capital on our Account for the First Part of donation , the new program from EU Funds will start about Oktober 2021 with higher percentage ca 70%! That will be Part 2!

Second Part of the project Start 06/2021:

Maybe you have the possibility now for a higher loan about 200.000 Euro so i can take more property etc.

The hole project Gas station, parking slot, etc is worth more than 3 Million Euro!!!

This will be financed with donation from EU new program with 70% from Oktober 2021.

I will give you for your 200.000 Euro from my 6 year old Company EWF Transporte d.o.o. 10% of shares and if we work with 100.000 Euro i will give you 5% of the shares.

The hole project will be realized with the EWF Transporte d.o.o.!

We get every permit we Need within 24 hours from the local administration and the goverment !!!

---

**3 allegati**

 cid:E59EB879-C06E-42F5-A3AB-044A158512B6.pdf  
86K

 cid:EA7A6A2A-D81C-4768-99E1-5FE9DE9A70FD.pdf  
1568K

 cid:26C0A25D-8EA4-4D84-8BB4-773C518A9351.pdf  
204K



Giuseppe Penzolo &lt;taketrend@gmail.com&gt;

**Re: Agreement**

Franjo Oreskovic <fo@ewf-transporte.hr>  
A: TURTLE LIMITED <tlimitedc75847@gmail.com>  
Cc: Giuseppe Penzolo <Taketrend@gmail.com>

23 aprile 2021 alle ore 13:07

Good day,

can you please send the confirmation of transfer from your bank from today?

Thank you in advance

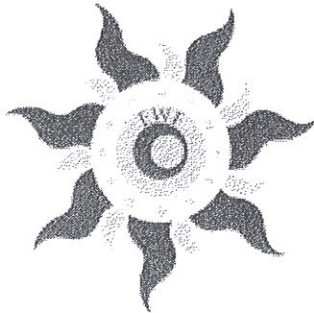
Mit freundlichen Grüßen / Lijep pozdrav / best regards

Franjo Orešković

EWf Transporte d.o.o.  
Ilica 191c  
HR-10000 Zagreb

OIB: 40539989052

Mobil: +49 172 8585 112  
Tel.: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
E-mail: fo@ewf-transporte.hr



Am 22.04.2021 um 16:58 schrieb TURTLE LIMITED <tlimitedc75847@gmail.com>:

Good Evening Franjo,

Here in the attached you can kindly find the proof of payment

Tomorrow I proceed with the second payment of € 100,000

Thanks and kind regards

Il giorno gio 22 apr 2021 alle ore 12:43 Franjo Oreskovic <fo@ewf-transporte.hr> ha scritto:  
Good morning,

transfer details:

recipient:  
EWf Transporte d.o.o.  
Ilica 191c  
HR-10000 Zagreb

Bank details:

Erste & Steiermärkische Bank d.d.  
Jadranski trg 3a  
HR-51000 Rijeka  
IBAN: HR0424020061100769342  
SWIFT / BIC: ESBCHR22

Reason of transfer: DOKAPITALIZACIJA

Please use this term for the part where to describe the reason of transfer.

Thank you in advance

Mit freundlichen Grüßen / Lijep pozdrav / best regards

Franjo Orešković

EWf Transporte d.o.o.  
Ilica 191c  
HR-10000 Zagreb

OIB: 40539989052

Mobil: +49 172 8585 112  
Tel.: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
E-mail: fo@ewf-transporte.hr

<EWf - Sonne OH-klein.jpg>

Am 22.04.2021 um 11:30 schrieb TURTLE LIMITED <tlimitedc75847@gmail.com>:

Good Morning,

Thanks for your response

Can you please indicate the bank reference coordinates to do the payment of the amount?

Thanks and best regards

Il giorno gio 22 apr 2021 alle ore 11:05 Franjo Oreskovic <fo@ewf-transporte.hr> ha scritto:

Good morning,

please find attached the signed agreement.

Could you please send me the bank transfer confirmation?

Mit freundlichen Grüßen / Lijep pozdrav / best regards

Franjo Orešković

EWf Transporte d.o.o.  
Ilica 191c  
HR-10000 Zagreb

OIB: 40539989052

Mobil: +49 172 8585 112  
Tel.: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
E-mail: fo@ewf-transporte.hr



Giuseppe Penzolo &lt;taketrend@gmail.com&gt;

**Contract EWF Transporte d.o.o.**

**Franjo Oreskovic** <fo@ewf-transporte.hr>  
Cc: Marzia Biasibetti <marzia.biasibetti@framontmanagement.com>  
Cc: Giuseppe Penzolo <Taketrend@gmail.com>

21 aprile 2021 alle ore 16:40

Dear Marzia,  
dear Guiseppe,

Please find the details about the company EWF Transporte d.o.o. as requested:

EWF Transporte d.o.o.  
Ilica 191c  
HR-10000 Zagreb  
Established: 2015

EU Tax Id.Nr.: HR40539989052  
Company register Zagreb: 4448766

**Bank details:**

Erste & Steiermärkische Bank d.d.  
Jadranski trg 3a  
HR-51000 Rijeka  
BAN: HR0424020061100769342  
SWIFT / BIC: ESBCHR22

Duration of the loan: 30.09.2021  
Interest: 3% per anno

Mr. Guiseppe Penzolo will get 49% of the shares from the company EWF Transporte d.o.o. for the duration of the loan. He can be officially owner with registration at the company register or he can be a secret owner with no visible registration at the company register, done at the notary.

The amount of the 200.000,00€ will be used to capitalize the company and to buy a new software solution.

Payment must be received on our account at the Erste & Steiermärkische Bank d.d. till 23.04.2021, in case of any delay, send us the transfer confirmation of your bank.

If you have any questions, please feel free to contact me at any time.

Attached: company registration

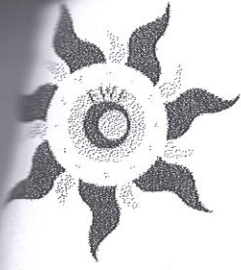
Mit freundlichen Grüßen / Lijep pozdrav / best regards

Franjo Orešković

EWF Transporte d.o.o.  
Ilica 191c  
HR-10000 Zagreb

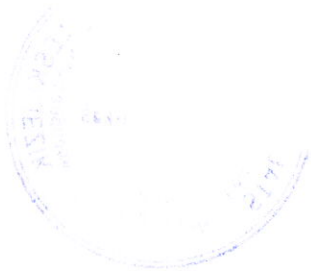
OIB: 40539989052

Mobile: +49 172 8585 112  
Tel: +385 51 211 198  
Fax: +385 75 802 479  
Email: fo@ewf-transporte.hr



EWF - Sonne OH-klein.jpg  
36K

Fresh extract EWF.pdf  
5167K



STANI SUDSKI TUMAČ ZA ENG. ESKI JEZIK  
Permanent Court Interpreter for the English Language  
Branimir  
Belančić-Farkaš  
d.o.o. ur  
Zagreb  
Medvedgradska 10